



根據《簡易程序治罪條例》(第 228 章)第 4(17)(i)條發出的
公開籌款許可證編號 2017/053/1

Public Subscription Permit No. 2017/053/1
Issued under Section 4(17)(i) of the Summary Offences Ordinance (Cap. 228)

本署現根據《簡易程序治罪條例》(第 228 章)第 4(17)(i)條，批准下列機構在公眾地方舉行的籌款活動：

Approval has been given under Section 4(17)(i) of the Summary Offences Ordinance (Cap. 228) for the following organisation to organise fund-raising activities in public places as specified below:

獲發公開籌款許可證的機構： Permittee:	生命熱線有限公司 Suicide Prevention Services Limited
機構地址/Address of Permittee:	九龍坪石邨翠石樓地下110至116號 Unit 110-116, G/F, Tsui Shek House, Ping Shek Estate, Kowloon
電話及網址/Tel No. & Website:	23822007 / www.sps.org.hk
籌款活動的目的： Purpose of the fund-raising activities:	籌款用作預防自殺服務經費 To raise funds for suicide prevention services expenses
籌款活動的詳細資料： Details of the fund-raising activities:	獲准舉行的籌款活動的日期、時間、地點及收集款項的方法，請參閱隨函附上的附錄一。 Please refer to the date, time, venue and method of money collection for the approved fund-raising activities at Appendix I enclosed.
公開籌款許可證的條件及其他須遵守事項： Conditions of Public Subscription Permit and other points to observe:	有關公開籌款許可證的條件及其他須遵守事項，請參閱隨函附上的附錄二。 Please refer to the permit conditions and other points to observe at Appendix II enclosed.

社會福利署署長
(李惠儀代行)
(Ms LEE Wai-ye)

for Director of Social Welfare



查詢獲批准的慈善籌款活動，請瀏覽香港政府一站通網頁。
For enquiry of the approved charitable fund-raising activities, please browse the website of GovHK.
(<http://www.gov.hk/tc/theme/fundraising/today>)





Checklist of Documents to be Submitted after Fund-raising Activities

Public Subscription Permit No. 2017/053/1

Please forward the documents (ticked below) to the Social Welfare Department **within 90 days of the last event day** approved in the Permit:

- An **original** of the audited report prepared in accordance with Practice Note 850 issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants on 18.12.2015 as specified in permit condition (10).
- Relevant document / publication as specified in permit condition (12) regarding the publication of the audited report:
 - print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report; **OR**
 - Permittee's Annual Report with the published audited report; **OR**
 - Permittee's newsletter with the published audited report; **OR**
 - Permittee's special circular to its members with the published audited report.
- Receipt(s) from the beneficiary(ies) of the funds raised as specified in permit condition (11).
- Relevant document / publication as specified in permit condition (13) regarding the publication of the audited report:
 - newspaper cuttings of the audited report in one local English-language **and** one local Chinese-language newspaper; **OR**
 - print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report

For fund-raising activities with the gross income NOT exceeding HK\$50,000, the Permittee may submit the following:

- print-screen image showing the link to the audited report on the Permittee's website, **and** a downloaded copy of the audited report; **OR**
- Permittee's Annual Report with the published audited report; **OR**
- Permittee's newsletter with the published audited report; **OR**
- Permittee's special circular to its members with the published audited report.

The above documents should be submitted to the following address:

Social Welfare Department
Lotteries Fund Projects Section
Rooms 3601-02, 36/F, Sunlight Tower,
248 Queen's Road East,
Wan Chai, Hong Kong
[Attn.: EOII(LF)5]

For enquiries:

Telephone No.: 2832 4301

Fax No.: 2838 0441

Email: eoiif5@swd.gov.hk



獲准舉行的籌款活動的詳細資料 Details of the Approved Fund-raising Activities

有關生命熱線有限公司獲准舉行的籌款活動的日期、時間、地點及收集款項的方法如下：

The date, time, venue and method of money collection for the approved fund-raising activities given to Suicide Prevention Services Limited are as follows:

公開籌款許可證編號/Public Subscription Permit No. 2017/053/1						
年份 Year	月份 Month	日子 Date(s)	時間(24小時) Time (24 hrs)		地點 Location	收集款項的方法* Method of Money Collection*
			開始 Start	結束 End		
2017	03	05	09:30	12:00	Picnic Area For The Physically Disabled, Aberdeen Country Park, Aberdeen	1,3
2017	03	05	09:30	12:00	灣仔峽公園	1,3



公開籌款許可證編號/Public Subscription Permit No. 2017/053/1

*收集款項的方法 / *Method of Money Collection

1. 在指定地點設置捐款收集箱

Set up donation boxes in stationed counter

2. 在指定地點設置捐款收集箱並在其附近範圍攜帶捐款收集箱/袋以流動方式募捐

Set up donation boxes in stationed counter with moving around solicitation with donation boxes/money collection bags in the vicinity of the stationed counter

3. 慈善義賣 繪本(附有生命熱線有限公司的名稱/徽號)

Charity sale of Picture Books (bearing logo/name of Suicide Prevention Services Limited)

4. 傳奉獻袋、奉獻箱

Passing of the offering bags or boxes

5. 上門募捐

Door to door collection

6. 其他：(不適用)

Others: (Not applicable)

